

SOGO®

Human Technology

Manual de Instrucciones - Instruction Manual
Mode d'emploi - Manual de instruções
Bedienungsanleitung

SOGO®

Human Technology



Parilla Eléctrica – Electric Table Grill
Barbecue Grill Electric – Chapa Grill Elètrica
Grill Electric

ref. SS-1220



ref. SS-1220




ref. SS-1220

Please read these instructions carefully before installing and operating the grill.
Record in the space below the SERIAL n° found on the nameplate of on your grill and retain this information for future.

SERIAL NO.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2002/96/CE

Para a preservação do ambiente e da nossa saúde, a eliminação no fim da vida útil dos aparelhos eléctricos e electrónicos, deve-se efectuar no cumprimento das legislações em vigor e pela participação de todos quer sejam produtores ou utilizadores. É por esta razão que o vosso aparelho tem

na placa sinalética o símbolo , informando que em caso algum o aparelho deve ser colocado no caixote do lixo camarário ou privado para que não vá para as lixeiras comuns mas sim devolvido ao revendedor ou depositado nos locais apropriados e identificados para a recolha destes aparelhos para que uma vez recolhidos sejam reciclados, reutilizados ou lhe sejam dados outras aplicações.

idiomas

Deutsch	3
English	6
Français	9
Español	12
Portuguese	15

índice

GEBRAUCHSANLEITUNG	3
OPERATING INSTRUCTIONS	6
MODE D'EMPLOI	9
MANUAL DE INSTRUCCIONES	12
MODO DE EMPREGO	15

D GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- ❑ Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung bevor Sie Ihr Gerät benutzen.
- ❑ Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt bevor Sie das Gerät benutzen.
- ❑ Lassen Sie Ihr Gerät niemals bei Gebrauch unbeaufsichtigt. Halten Sie Kinder oder hilfsbedürftige Personen vom Gerät fern.
- ❑ Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gerät nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung des Gerätes wenden Sie sich an einen Fachmann ☺. Eine beschädigte Anschlussleitung sollte durch eine identische Anschlussleitung ersetzt werden. Im Zweifelsfall, oder wenn Sie solche Anschlussleitung nicht im Handel finden, wenden Sie sich bitte an den nächsten Kundendienst.
- ❑ Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- ❑ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen, noch zu einem anderen Zweck. Geben Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.
- ❑ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle.
- ❑ Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät vollständig erkaltet ist, bevor Sie das Gerät reinigen oder wegräumen.
- ❑ Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.
- ❑ Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und das Gerät könnte dadurch beschädigt werden. Benutzen Sie keine andere Anschlussleitung als die, die mit Ihrem Gerät geliefert wird, da diese für das Funktionieren des Gerätes und somit für Ihre Sicherheit ausgelegt ist.
- ❑ Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät oder knicken Sie diese nicht.
- ❑ Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche.
- ❑ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht mit den heißen Teilen des Gerätes in Berührung kommt.
- ❑ Während des Gebrauchs können zugängliche Teile des Gerätes eine sehr hohe Temperatur erreichen. Berühren Sie diese Teile nicht, sondern benutzen Sie die Griffe.
- ❑ Achten Sie darauf, dass das Heizelement nicht mit anderen Gegenständen in Berührung kommt.
- ❑ Achten Sie darauf, dass die heißen Teile nicht mit leicht entflammarem Material wie Gardinen, Tischdecken, usw. in Berührung kommen. Brandgefahr!
- ❑ Ziehen Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose wenn es nicht benutzt wird, auch wenn der Schalter schon auf der Stellung OFF steht.
- ❑ Bereiten Sie nur Nahrungsmittel zu die zum Verzehr geeignet sind.
- ❑ Bei Gebrauch den Raum durchlüften.
- ❑ Niemals das Gerät abdecken.
- ❑ Öl- und Fett können bei Überhitzung brennen. Seien Sie äußerst vorsichtig.

☺ Fachmann: anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Lave o grelhador e os acessórios (cf. "Limpeza"). Antes de começar a grelhar aqueça a superfície de cozedura durante cerca de dez minutos para reftir as impurezas que ainda possam restar.
- A área tem que estar bem arejada.

FUNCIÓNAMENTO

- Coloque a ficha com o termóstato no aparelho (veja "Montagem" no ponto seguinte). Confirme que o botão do termóstato está desligado na posição mínima e só então ligue o cabo da alimentação à tomada eléctrica com fio terra.
- Selecciona a temperatura de cozedura com o botão do termóstato.
- Pre-aquece o grelhador até a obtenção duma temperatura ideal para cozer. Quando o aparelho está na temperatura desejada, a luz indicadora apaga-se.
- Agrega logo os alimentos na grelha.
- O tempo de cozedura depende do tipo de alimentos e do seu gosto pessoal.
- Na utilização do aparelho, tire a tomada eléctrica.

MONTAGEM



CONSELHOS PRÁCTICOS

- Fazer descongelar os alimentos antes de passá-los no grelhador.
- Na preparação dos alimentos e em especial carnes, coloque o botão do termóstato na posição máxima do aquecimento e deixe aquecer muito bem a placa de grelhar. Na preparação tradicional e a gosto escolha a temperatura que desejar.
- Não risque a cobertura da placa pois reftira-lhe a característica anti-aderente. Utilize sempre uma espátula de madeira ou utensílios especialmente indicados para resistirem ao calor e não danifcarem os revestimentos das placas.

LIMPEZA

- Antes de limpar o aparelho, retire a ficha do cabo da alimentação da tomada eléctrica.
- Deixe areftecer o grelhador antes da limpeza.
- Nunca pór o aparelho o a tomada na água.
- Limpe as partes exteriores do grelhador com o trapo ligeiramente húmido e logo secá-las.
- Não use detergentes agressivos e produtos abrasivos.

P MODO DE EMPREGO

PARA A VOSSA SEGURANÇA

- ❑ Antes de utilizar o aparelho leia com atenção as instruções de utilização.
- ❑ Confirme se a tensão eléctrica que vai utilizar é igual à indicada na placa sinalética do aparelho.
- ❑ Mantenha o aparelho sob vigilância quando em funcionamento. Nunca deixe o aparelho ao alcance das crianças ou de pessoas que necessitem de ser vigiadas.
- ❑ Verifique com regularidade o estado do aparelho e em caso de danos leve-o a um serviço técnico competente para o analisar e reparar (*). Se o cabo da alimentação estiver danificado este tem de ser obrigatoriamente substituído por um perfeitamente idêntico pelo que deve levar o aparelho a um serviço técnico competente (*).
- ❑ Utilize o aparelho unicamente para os fins domésticos e de acordo com as instruções de utilização.
- ❑ Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos seja por que razão for. Nunca meta o aparelho na máquina de lavar louça.
- ❑ Nunca utilize o aparelho perto de fontes de calor.
- ❑ Na limpeza ou manutenção o aparelho tem de estar desligado, frio e com o cabo da alimentação retirado da tomada eléctrica.
- ❑ Utilize sempre acessórios recomendados por técnicos competentes. Não corra riscos. Não usar outro cabo que aquele fornecido com o aparelho ou outro duma composição idêntica.
- ❑ Nunca refire o cabo da alimentação da tomada eléctrica puxando pelo cabo. Verifique se o cabo da alimentação se encontra enrolado ou preso. Evite as quedas do aparelho. Não enrolar o cabo da alimentação à volta do aparelho e não o torça.
- ❑ Antes de limpar o aparelho ou de o guardar deixe-o arrefecer muito bem. O aparelho tem de estar desligado e com o cabo da alimentação retirado da tomada.
- ❑ Prepare apenas alimentos indicados para o aparelho e para consumo imediato.
- ❑ Guarde o aparelho em locais seguros pois ele está em contacto com alimentos.
- ❑ Não deixe que o cabo da alimentação toque nas partes quentes do aparelho.
- ❑ Com o aparelho em funcionamento as superfícies ficam com temperaturas elevadas pelo que não pode tocar nestas partes. Utilize sempre as pegas e as punhas. Toque apenas nos bolões. Após a utilização do aparelho deixe-o arrefecer completamente antes de o limpar ou guardar.
- ❑ Mantenha o aparelho afastado de materiais inflamáveis como cortinados ou tecidos que se possam incendiar. Não deixe que objectos ou alimentos entrem em contacto directo com as resistências.
- ❑ Nunca cubra o aparelho.
- ❑ Seja muito prudente quando utiliza óleo de cozinha ou gorduras pois com o sobreaquecimento estas podem se incendiarem.
- ❑ Este dispositivo não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas com características físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidos ou nenhuma experiência ou conhecimento, a menos que eles tiverem uma adequada supervisão ou instruções para utilizar o aparelho por uma pessoa responsável.
- ❑ As crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não estão brincando com o dispositivo.

(*): Serviço técnico competente: Serviço após venda que tem pessoas habilitadas para analisarem o aparelho e o repararem.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- Säubern Sie den Grill und die Zubehörteile (siehe "Reinigung und Pflege"). Es ist ratsam, den Grill ca.10 Minuten vorzuwärmen ohne Grillgut, damit der Eigengeruch des Grills abklingt.
- Für ausreichende Lüftung ist zu sorgen.

INBETRIEBNAHME

- Stecken Sie den Stecker mit Thermostat ins Gerät (siehe "Montage"), vergewissern Sie sich, dass der Temperaturwahlschalter sich auf dem Minimumstand befindet und stecken Sie dann den Stecker in die Steckdose.
- Wählen Sie die gewünschte Temperatur am Temperaturwahlschalter. Die Kontrollleuchte geht an, um anzuzeigen, dass das Gerät aufheizt.
- Heizen Sie das Gerät vor, bis die ideale Temperatur erreicht ist. Sobald diese Temperatur erreicht ist, geht die Kontrollleuchte aus.
- Legen Sie anschließend das Grillgut auf die Grillfläche.
- Die Grillzeit ist unterschiedlich und richtet sich nach Art und Beschaffenheit des jeweiligen Grillgutes.
- Ziehen Sie den Stecker nach Gebrauch aus der Steckdose.

MONTAGE



PRAKTISCHE HINWEISE

- Tiefgefrorenes vor dem Grillen auftauen.
- Um Fleisch zu braten, stellen Sie das Thermostat auf seine Maximalstellung und heizen Sie das Gerät vor. Für andere Zwecke, wählen Sie die gewünschte Temperatur je nach Ihrem Geschmack.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Antihaffbeschichtung der Grillfläche nicht beschädigen. Benutzen Sie einen Holzspatel oder einen hitzebeständigen Plastikspatel.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Bevor Sie das Gerät säubern, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen und ziehen Sie das Thermostat aus dem Gerät, indem Sie an dessen Stecker ziehen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte aber Wasser ins Gerät dringen, zum Beispiel am elektrischen Anschluss, warten Sie bis es völlig trocken ist, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
- Reinigen Sie die Außerteile des Gerätes mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Antihaffbeschichtung beschädigen könnten.




Hinweise zum Umweltschutz

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungstelle.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE –DIRECTIVA 2002/96/CE

Para poder preservar nuestro medio ambiente y proteger la salud humana, los residuos eléctricos y equipos electrónicos deberían ser destruidos de acuerdo con unas normas específicas con la implicación de ambos proveedores y consumidores. Por esta razón, como



indica el símbolo  en la placa de datos técnicos, su aparato debería no ser destruido en un contenedor municipal sino que debería ser devuelto a la tienda, o dejado en un punto de recolección para que se pueda reciclar que significa que pueda volver a ser usado, reciclando o para otras aplicaciones.

ANTES DE UTILIZAR POR PRIMERA VEZ EL APARATO

- Limpie el asador y los accesorios (véase "Limpieza"). La primera vez que se enchufa, sale humo y huele. Esto es normal, puesto que en su fabricación se pueden haber adherido grasas que se estén quemando.
- Le recomendamos que tenga encendido el aparato durante 10 minutos sin comida y que ventile la habitación durante este tiempo.

PUESTA EN MARCHA

- Enchufe el termostato en el aparato (véase "Montaje") y ponga el botón de temperatura en la posición mínima. Conecte la clavija del cable de alimentación a un enchufe con toma de tierra.
- Seleccione la temperatura de cocción con el botón del termostato. El testigo luminoso se enciende, indicando que el aparato está funcionando.
- Precaliente el asador para alcanzar la temperatura ideal. Cuando se llegue a la temperatura deseada, el testigo luminoso se apagará y puede añadir los alimentos en la paca.
- El tiempo de cocción depende del tipo de alimento y de su gusto personal.
- Después de utilizar el aparato, desenchúfelo.

MONTAJE



CONSEJOS PRÁCTICOS

- Descongele los alimentos antes de ponerlos en el asador.
- Para asar la carne poco hecha coloque el termostato en su posición máxima y respete el precalentamiento. Para la cocción normal y según su gusto, seleccione la temperatura que mejor le parezca.
- Refine la comida con la ayuda de una espátula en madera o en plástico resistente al calor. Nunca utilice un cuchillo en metal puesto que este estropearía el revestimiento antiadherente.

LIMPIEZA

- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo.
- Deje enfriar el aparato antes de limpiarlo y desconecte el termostato del aparato.
- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en el agua.
- Limpie las partes exteriores del asador con un paño ligeramente humedecido y secatas después.
- No utilice detergentes agresivos.

GB OPERATING INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFEGUARDS

- ❑ Please read these instructions carefully before using the appliance.
- ❑ Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- ❑ Never leave the appliance unsupervised when in use. Keep out of reach of children or incompetent persons.
- ❑ From time to time check the cord for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any sign of damage. All repairs should be made by a competent qualified electrician^{††}. Should the cord be damaged, it must be replaced by a cord with exactly the same features. If you do not find such cord in commerce or in case of doubt, please contact the nearest customer service.
- ❑ Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- ❑ Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place it into the dishwasher.
- ❑ Never use the appliance near hot surfaces.
- ❑ Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- ❑ Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- ❑ Never use accessories that are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance. Do not use any other cord than the one provided with the appliance or a cord of similar composition, as it is made up of heat protection devices which are necessary for the good working of your appliance and for your security.
- ❑ Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- ❑ Stand the appliance on a table or a stable surface.
- ❑ Make sure the cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- ❑ The temperature of the accessible surfaces may be very high when the appliance is in use. Never touch these surfaces and make use of the handles.
- ❑ The appliance must be heated by its heating element only.
- ❑ Make sure the hot parts of the appliance never come into contact with inflammable materials, such as curtains, cloth, etc... when it is in use, as a fire might occur.
- ❑ Switch off and unplug the appliance when not in use.
- ❑ Only cook consumable food.
- ❑ Provide proper ventilation when using the appliance.
- ❑ Do not cover the appliance with anything.
- ❑ Be extremely cautious as oil and fat preparations might catch fire if overheated.
- ❑ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ❑ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

^{††} Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

BEFORE FIRST USE

- Clean the grill and the accessories (Cf. "Cleaning and care"). It is recommended to heat up the grill for about 10 minutes without any foodstuff in order to eliminate the grease that may have adhered during manufacture and the new smell.
- Ventilate the room during this period.

OPERATION

- Insert the plug with thermostat into the appliance (cf. "Assembly"), make sure the thermostat is on its minimum position and put the plug in an earthed power socket.
- Select the cooking temperature using the thermostat knob. The pilot light will come on, indicating that the appliance is heating.
- Preheat the grill to reach the ideal cooking temperature. When the appliance reaches the dashed temperature, the pilot light will go out.
- Now put the foodstuffs onto the grilling surface.
- The grilling times vary according to the nature of the foodstuffs and to your personal taste.
- When grilling is finished switch off the grill and disconnect it.

ASSEMBLY



PRACTICAL HINTS

- Frozen food should always be thawed before it is grilled.
- To grill meat, put the thermostat in its maximum position and preheat the grill. For other ingredients, choose the temperature accordingly.
- Never scratch the special non-slick coating. Use a wooden spatula or a heat resistant plastic spatula.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning, put the thermostat in its minimum position and make sure that the plug has been removed from the mains supply socket.
- Let the grill to cool down thoroughly and unplug the thermostat from the appliance.
- Never immerse the appliance or the plug in water or any other liquid. However, should there be water on the electric connection, wait until the appliance is completely dry before using it anew.
- Wipe the outer surfaces of the grill with a damp cloth and dry afterwards.
- Do not use harsh abrasive cleaners as these might damage the non-slick coating.

SP MANUAL DE INSTRUCCIONES

CONSEJOS DE SEGURIDAD

- ❑ Lea detenidamente el modo de empleo antes de la utilización de su aparato.
- ❑ Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica coincide con el indicado en la placa de características del aparato.
- ❑ No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando esté en marcha. No lo deje al alcance de los niños ni al de personas no responsables.
- ❑ Compruebe de vez en cuando que el cable no esté dañado. No utilice su aparato si el cable o el aparato están dañados por el motivo que sea. Cualquier reparación debe ser realizada por un servicio técnico cualificado(*). Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por un cable idéntico por un servicio cualificado competente(*).
- ❑ Utilice el aparato solamente para usos domésticos y de la manera indicada en el modo de empleo.
- ❑ No sumerja nunca el aparato en el agua o en cualquier otro líquido ni para su limpieza ni por cualquier otra razón. No lo introduzca nunca en el lavavajillas.
- ❑ No utilice el aparato cerca de fuentes de calor.
- ❑ La clavija eléctrica debe ser desenchufada y el aparato completamente enfriado antes de limpiar o guardarlo.
- ❑ Procure no utilizar el aparato en el exterior y colóquelo en un sitio seco.
- ❑ No utilice accesorios no recomendados por el fabricante, ello puede entrañar un riesgo para el usuario y puede dañar el aparato. No utilice otro cable que no sea el apartado con el aparato u otro de composición idéntica, ya que posee dispositivos de protección térmica necesarios para el buen funcionamiento de su aparato y de su seguridad.
- ❑ No mueva nunca el aparato estirando del cable. Procure que el cable no se enganche en algún saliente, a fin de evitar posibles caídas del mismo. Evite enrollar el cable alrededor del aparato y no lo fuerce.
- ❑ Coloque el aparato sobre una mesa o un soporte lo suficientemente estable para evitar su caída.
- ❑ Procure que el cable no entre en contacto con las partes calientes del aparato.
- ❑ La temperatura de las superficies calientes del aparato puede ser muy elevada. No los toque, utilice las asas.
- ❑ El aparato tiene estar calentado solamente con el elemento calentador.
- ❑ Procure que las partes calientes del aparato no entren en contacto con materiales fácilmente inflamables como cortinas, tejidos, etc., cuando el aparato esté en marcha, ya que podría provocar un incendio.
- ❑ Apague y desenchufe el aparato siempre que no lo utilice.
- ❑ Cocine sólo alimentos propios a la cocción y al consumo.
- ❑ Es preciso guardar el aparato en perfecto estado de limpieza, ya que está en contacto con la comida.
- ❑ Ventile la estancia durante el funcionamiento.
- ❑ No cubra nunca el aparato.
- ❑ Los preparados con aceite o grasa pueden inflamarse fácilmente si se los sobrecalienta, sea extremadamente prudente.
- ❑ Este aparato no está destinado para ser usado por personas o niños cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones adecuadas al uso del aparato por una persona responsable.
- ❑ Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.

(*): Servicio técnico cualificado, Servicio técnico del fabricante o importador o de una persona cualificada, reconocida y habilitada a fin de evitar cualquier peligro. En cualquier caso devuelva el aparato al servicio técnico.


NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de nettoyer votre appareil, placez le bouton thermostat sur la position minimum et débranchez la fiche de la prise murale.
- Laissez refroidir le gril avant le nettoyage et retirez la fiche du thermostat de l'appareil. Pour cela, il vous suffit de maintenir fermement la fiche spécifique du cordon et de tirer.
- Ne jamais immerger le gril en totalité ou partiellement dans l'eau ou dans tout autre liquide mais si de l'eau coulait au niveau des connexions électrique, laissez sécher avant un nouvel usage.
- Nettoyer les surfaces extérieures du gril avec un chiffon doux légèrement humide.
- Ne pas utiliser des détergents agressifs ou de tampons à récurer pouvant rayer le revêtement anti-adhésif.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2002/96/CE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison que votre




appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2002/96/EC

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the



implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol  on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

- ❑ Lisez attentivement la notice avant l'utilisation de votre appareil.
- ❑ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur sa plaque signalétique.
- ❑ Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est sous tension ou en fonctionnement. Ne le laissez ni à la portée des enfants ni à la portée de personnes non responsables.
- ❑ Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil et s'il est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites-le vérifier et réparer par un service qualifié compétent. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par un câble dont les caractéristiques sont identiques à l'original et en cas de doute ou si vous ne trouvez pas de câble correspondant, prenez contact avec le service après-vente responsable le plus proche de votre domicile.
- ❑ Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- ❑ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison, même si vous retirez le cordon d'alimentation de l'appareil.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.
- ❑ L'appareil doit obligatoirement être débranché et refroidi avant de le nettoyer et de le ranger.
- ❑ Veillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.
- ❑ Ne pas utiliser des accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil. En particulier, le cordon d'alimentation et son connecteur car ce dernier est équipé de dispositifs de régulation et de sécurité spécifiques.
- ❑ Posez cet appareil sur une table ou un support suffisamment stable pour éviter sa chute.
- ❑ Veillez à ce que le cordon n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes de l'appareil.
- ❑ La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil fonctionne. Ne pas toucher ces surfaces et faites usage des poignées.
- ❑ Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce, afin d'éviter toute chute de l'appareil. Évitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.
- ❑ Veillez à ce que l'appareil n'entre pas en contact avec des matériaux facilement inflammables comme les rideaux, les tapis... lorsqu'il est en fonctionnement car le feu pourrait se déclarer.
- ❑ Veillez à toujours débrancher votre appareil lorsqu'il n'est pas en utilisation même si le thermostat est sur la position « OFF ».
- ❑ Ne faites cuire que des aliments appropriés à la cuisson et propres à la consommation.
- ❑ Il est conseillé de ventiler la pièce durant le fonctionnement.
- ❑ Ne couvrez jamais l'appareil.
- ❑ Les préparations à l'huile ou à la graisse peuvent s'enflammer si elles sont surchauffées. Soyez donc extrêmement prudent.
- ❑ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes handicapées physiques, sensorielles ou mentales sans réduction ou pas d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont eu une surveillance adéquate ou des instructions pour utiliser l'appareil par une personne responsable.
- ❑ Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne sont pas jouer avec l'appareil.

† Service qualifié compétent: Service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.

AVANT LA PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ

- Nettoyez le grill et les accessoires (Cf. "Nettoyage et entretien"). Il est conseillé de faire chauffer le grill pendant 10 minutes sans aliments afin d'éliminer des restants éventuels de graisse et de supprimer l'odeur du aréufs.
- Bien ventiler la pièce pendant cette opération et en général, lors de tout usage.

MISE EN MARCHÉ

- Connectez la fiche du thermostat sur l'appareil (voir "Assemblage" ci-dessous), vérifiez que le bouton du thermostat se trouve sur la position minimum et finalement branchez la fiche standard du cordon sur une prise murale reliée à la terre.
- Sélectionnez la température de cuisson à l'aide du bouton du thermostat. Le voyant lumineux s'allumera indiquant la chauffe de l'appareil.
- Préchauffez le grill afin d'atteindre la température idéale pour la cuisson. Lorsque l'appareil a atteint la température souhaitée l'indicateur lumineux s'éteint.
- Ajoutez ensuite les aliments sur le grill.
- Le temps de cuisson dépend de la nature des aliments et de votre goût personnel.
- Après utilisation, débranchez l'appareil.

ASSEMBLAGE**CONSEILS PRATIQUES**

- Faire décongeler les aliments congelés avant de les griller.
- Pour saisir les viandes, placez le bouton thermostat sur sa position maximale et respectez le préchauffage complet avant la cuisson. Pour une cuisson classique et selon vos goûts, sélectionnez la température qui vous conviendra le mieux.
- Veillez à ne pas griller le revêtement spécial des plaques de cuisson car il perdrait alors son caractère anti-adhésif. Utilisez une spatule en bois classique ou en plastique spécialement étudiée pour résister à la chaleur.